# Познавательная самостоятельность как компонент технологии формирования мотивации к чтению на иностранном языке у студентов неязыковых вузов в рамках межкультурный бизнес-коммуникации

**Павлюк Екатерина Сергеевна**, аспирант МосГУ, Москва
**Павлюк Лариса Владимировна**, доцент ГУУ, Москва.

**Cognitive independence as a component technology of formation of motivation to read in a foreign language at students of not language high schools in the framework of intercultural business communication**

Аннотация. Современный этап развития высшей школы связан с повышением качества подготовки специалиста, который должен отличаться высоким профессионализмом, способностью анализировать свою деятельность, направлять ее в нужном направлении, уметь работать с информацией в любой сфере человеческой деятельности, находить ее в различных источниках, включая источники на иностранном языке. Главной задачей высшей школы является подготовка студентов, которые смогут творчески мыслить, применять на практике полученные знания и умения, отстаивать свою точку зрения.

**Ключевые слова**: чтение, неязыковой вуз, познание, самодеятельность, компетенция.

Annotation. The current stage of the higher school development is associated with improving the quality of specialist training, which must be of high professionalism, ability to analyze their activities, to guide her in the right direction, to be able to work with information in any field of human activity, to find it in a variety of sources, including sources in a foreign language . The main task of high school is to prepare students to be able to think creatively, to put into practice the knowledge and skills to defend their point of view.

Keywords: reading, not language high school, knowledge, independence, competence.

Знание иностранного языка открывает неограниченный доступ к научной литературе, дает возможность ознакомиться с достижениями мировой науки и техники. Студентам нязыковых вузов иностранный язык нужен главным образом для более глубокого освоения специальности, а также для практического использования в профессиональной деятельности. Поэтому одной из задач обучения студентов иностранному языку в педагогическом вузе является формирование умений читать иноязычную литературу по специальности для получения необходимой информации[1].

Проблема обучения чтению иноязычной литературы по специальности рассматривалась в различных аспектах такими учеными как Н. И. Гальсковой, С. И. Клычникова, М. В. Ляховицький, Л. А. Онуфриева, И. Л. Онуфриева, Г. А. Чередниченко и др. Несмотря на наличие определенного количества публикаций посвященных этому вопросу, в отечественных исследованиях все еще существуют проблемные аспекты.

Цель статьи – рассмотреть основные задачи, стоящие перед студентами в процессе изучения профессионально-ориентированной литературы на иностранном языке, виды деятельности по овладению навыками чтения литературы по специальности.

Актуальность исследования определяется тем, что сегодня у студентов неязыковых специальностей наблюдается низкая мотивация к изучению иностранного языка, так как

иностранный язык требует много усилий, времени и упорства. Неверие в свои силы и нежелание преодолеть трудности, приводит к снижению уровня чтения на иностранном языке. Поэтому главная задача преподавателя – найти дидактические средства и методы, которые вызвали бы интерес к изучению иностранного языка[2].

В процессе изучения иностранного языка проблема формирования речевых навыков и умений на различных этапах занимает центральное место. В вузах следует уделить особое внимание такому виду речевой деятельности как чтение, так как на этом этапе работа с текстом приобретает качественно новое содержание. Именно в высшей школе происходит сознательный переход от изучения иностранного языка в ее практического применения, в том числе, чтение в профессиональных целях.

Среди средств речевого общения (аудирование, говорение, чтение, письмо) чтение занимает особое место, как самый распространенный и самый доступный способ коммуникации. Основой для обучения чтению в условиях неязыкового среды служит иноязычный текст. Чтобы научить студента в течение ограниченного рамками времени читать тексты по специальности, необходимо пользоваться традиционными и инновационными методами. Традиционно обучения иностранному языку студентов неязыковых специальностей в вузах было ориентировано на чтение, понимание и перевод текстов[3].

Преподаватель иностранного языка в неязыковом вузе должен хорошо знать особенности научных текстов по специальности. В первую очередь это терминология по специальности, общенаучной лексики, сложных грамматических конструкций.

В процессе освоения иностранного языка чтения может выступить как средство и как цель обучения. Чтение тесно связано с пониманием текста и является сложным мыслительным процессом. Растущая роль чтения обуславливается следующими факторами:

1. Чтение играет важную роль в профессиональной деятельности специалистов по окончании обучения.

2. Чтение является основным средством продолжать изучать иностранный язык.

Цель рабочей программы по "Иностранному языку" в неязыковом вузе заключается в формировании коммуникативной компетенции студентов в рамках тематики по специальности, а также развития умений и навыков чтения, аудирования, понимания и перевода специальной литературы как с помощью словаря, так и без него[4]. Для достижения поставленной цели необходимо развитие у студентов таких умений как: понимание аутентичных и оригинальных текстов на уровне изъятия основной информации, понимания аутентичных и оригинальных текстов на уровне полного и точного понимания текста, использование изученного материала в профессиональной деятельности. Для успешной реализации поставленных целей очень важно с самого начала обучения создать у студентов правильное отношение к чтению как виду речевой деятельности, имеет свою специфическую коммуникативную задачу, как средства получения информации.

Перед преподавателем стоит задача научить студентов понимать аутентичные тексты, не применяя при каждой встрече с незнакомым словом словаря.

Для этого студенты должны усвоить несколько правил работы с текстом:

- читать текст на иностранном языке – это не значит переводить каждое слово;

- для понимания любого текста важную роль играет жизненный опыт;

- чтобы понять текст (или прогнозировать, о чем будет идти речь в этом тексте), необходимо обратиться за помощью к заголовку, рисункам, схемам, таблицам и т.д., сопровождающих данный

текст, его структуру;

- при чтении текста следует опираться в первую очередь на то, что знакомо в нем (слова, выражения), и попытаться прогнозировать содержание текста.

Особое внимание важно уделить приемам работы с аутентичными и оригинальными текстами научного характера. Большое значение при чтении профессиональной литературы имеет работа с лексикой. В качестве приемов работы могут выступать подстановка, комбинирование, подчеркивание нужной информации и тому подобное. Целесообразно также использовать задания, направленные на развитие таких умений, как умение работать со словом, что имеет несколько значений; умение разобраться в оттенках слов-синонимов и их употреблении в речи; умение разгадывать значение слова, зная его антоним; умение описывать значение слова в том случае, если точный его перевод отсутствует; умение работать с словарной колонкой, пользуясь контекстом; умение выбирать нужно; умение понимать слово из словообразовательных элементов[5].

В начале курса студенты работают с тренировочными фонетическими упражнениями, которые создают предпосылки для выработки навыков говорения. Фонетические упражнения проводятся к работе над текстом. Они строятся на языковом материале самого текста и сопровождаются материалом со зрительной опорой. Это способствует соотношению зрительных образов слов со слуховыми и дальнейшему развитию умений чтения.

Чтение является важным средством овладения грамматической стороны речи. Выполнение упражнений, связанных с чтением, способствуют прочному овладению грамматических структур. Понимание прочитанного нельзя достичь только знанием лексики, необходимо знать грамматические формы и грамматическую структуру предложений. Изучая новую грамматическую структуру, студент должен усвоить ее лишь на знакомом лексическом материале, усвоенные же грамматические структуры необходимо повторять на новой лексике.

Для преодоления грамматических трудностей при работе с текстами необходимо сформировать у студентов соответствующие навыки и довести их до автоматизма. Для достижения этой цели целесообразно производить умение узнавать и выделять в тексте характерные для него языковые модели. В процессе обучения чтению важно, чтобы студенты по совокупности отдельных слов видели в предложении определенная взаимосвязь этих слов, который составляет не менее определенную структуру – языковую модель.

Исследование данного вопроса не исчерпывает указанную проблему. Мы считаем, что перспективным для дальнейших исследований является анализ использования инновационных технологий для развития навыков чтения иноязычной литературы по специальности.

Список литературы

1.Атаев Ш.А., Илхомова И.Н., Султонова Н.Н. Особенности обучения чтению на иностранном языке // Наука и Мир. 2015. Т. 2. № 4. С. 53-54.

2. Каргина Е.М. Роль задания в мотивации обучения чтению на иностранном языке // Психология, социология и педагогика. 2015. № 1 (40). С. 36-39.

3.Комарова Е.В. Этапы процесса обучения чтению и виды чтения на иностранном языке // Молодой ученый. 2015. № 4 (84). С. 570-572.

4.Овсянников А.О. Критерии сформированности компенсаторной компетентности в информативном чтении на втором иностранном языке и проверка их дидактической эффективности // Научное мнение. 2015. № 1-2. С. 102-105.

5.Федоткина Е.В. Чтение на иностранном языке и его роль в учебном процессе в неязыковом вузе // Научно-методический электронный журнал Концепт. 2015. Т. 13. С. 1056-1060.

References

1. Ataev Sh.A., Ilhomova I.N., Sultonova N.N. Osobennosti obuchenija chteniju na inostrannom jazyke // Nauka i Mir. 2015. T. 2. № 4. S. 53-54.

2. Kargina E.M. Rol' zadanija v motivacii obuchenija chteniju na inostrannom jazyke // Psihologija, sociologija i pedagogika. 2015. № 1 (40). S. 36-39.

3. Komarova E.V. Jetapy processa obuchenija chteniju i vidy chtenija na inostrannom jazyke // Molodoj uchenyj. 2015. № 4 (84). S. 570-572.

4. Ovsjannikov A.O. Kriterii sformirovannosti kompensatornoj kompetentnosti v informativnom chtenii na vtorom inostrannom jazyke i proverka ih didakticheskoj jeffektivnosti // Nauchnoe mnenie. 2015. № 1-2. S. 102-105.

5. Fedotkina E.V. Chtenie na inostrannom jazyke i ego rol' v uchebnom processe v nejazykovom vuze // Nauchno-metodicheskij jelektronnyj zhurnal Koncept. 2015. T. 13. S. 1056-1060.

[1] Овсянников А.О. Критерии сформированности компенсаторной компетентности в информативном чтении на втором иностранном языке и проверка их дидактической эффективности // Научное мнение. 2015. № 1-2. С. 102-105.

[2] Каргина Е.М. Роль задания в мотивации обучения чтению на иностранном языке // Психология, социология и педагогика. 2015. № 1 (40). С. 36-39.

[3] Комарова Е.В. Этапы процесса обучения чтению и виды чтения на иностранном языке // Молодой ученый. 2015. № 4 (84). С. 570-572.

[4] Атаев Ш.А., Илхомова И.Н., Султонова Н.Н. Особенности обучения чтению на иностранном языке // Наука и Мир. 2015. Т. 2. № 4. С. 53-54.

[5] Федоткина Е.В. Чтение на иностранном языке и его роль в учебном процессе в неязыковом вузе // Научно-методический электронный журнал Концепт. 2015. Т. 13. С. 1056-1060.